

FAR TOOLS®



HW 96

Professional Machine

- FR** *Découpeuse à fil chaud (Notice originale)*
- EN** *Hot wire cutter (Original manual translation)*
- DE** *Heiße Drahtschneider (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Cortador de alambre caliente (Traducción del manual de instrucciones original)*
- IT** *Taglierina a filo caldo (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Cortador de fio quente (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Hete draadknipper (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** *Θερμό σύρμα κοπής (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)*
- PL** *Goraca obcinak do drutu (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Kuumaliimapistooli (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Varm Avbitartång (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *Горещ нож тел (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Hot wire cutter (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Taietor de sârma cald (Traducere din instructiunile originale)*
- RU** *Горячий провод резак (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Sıcak Tel makası (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Tepelná rezačka (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Horúcou drôtovú rezačku (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תווירוקם תוארוהה סוגרת) סח טוח ךותיח*
- AR** *(هي لصارأا تاميل عتل نم قم يرتلا) فن خ اسلا لئال سألأا عطق*
- HU** *Forró drót vágó (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Vročna žica cutter (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *Kuumtraadi lõikur (Tõlge originaaljuhiseid)*
- LV** *Karšto vielos pjaustytuvas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Karšti stieplu kuteris (Vertimas iš originalių instrukcijų)*
- HR** *Vruća žica rezač (Izvornu obavijest)*



© FAR GROUP EUROPE

115427-B-20180816

www.fartools.com



FIG. A

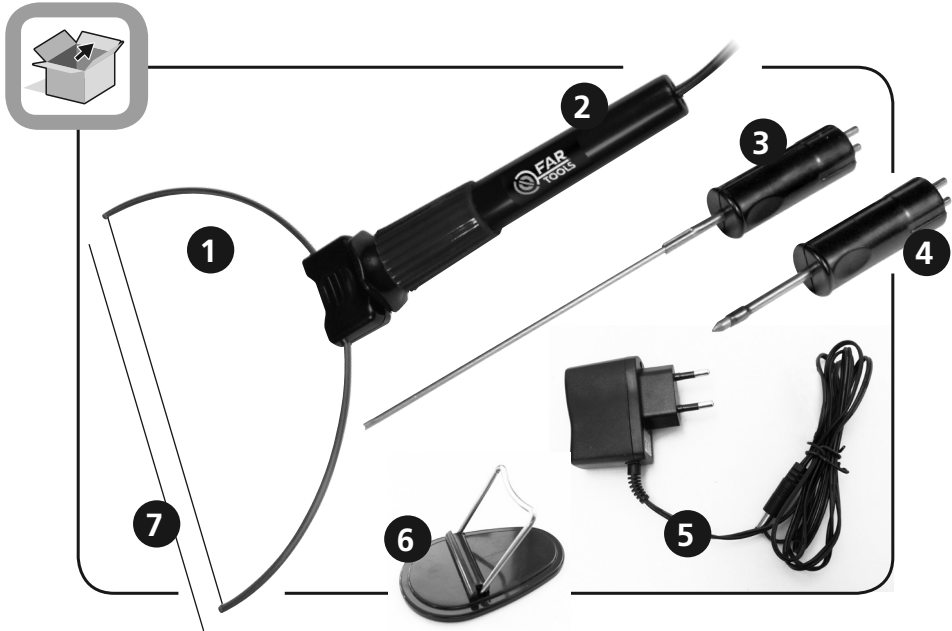
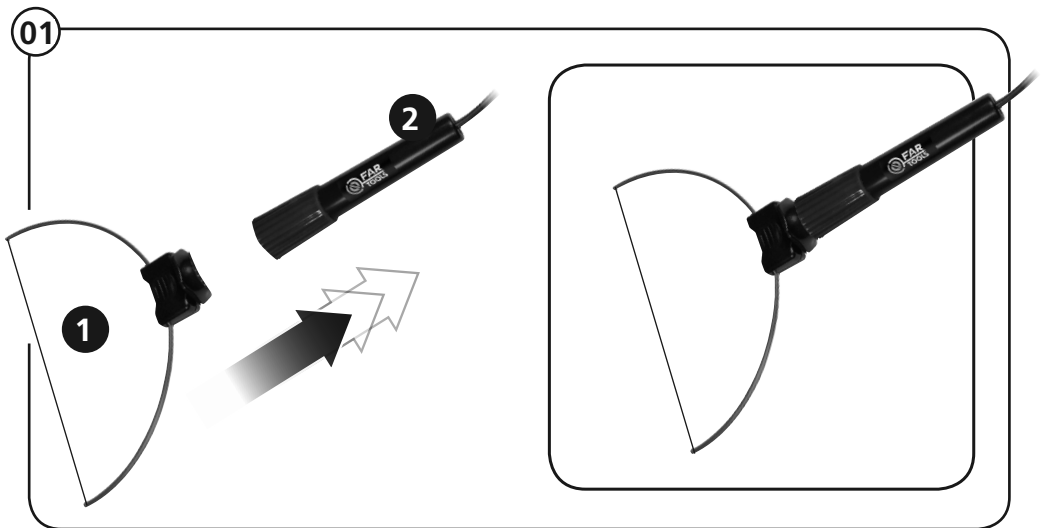
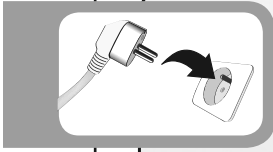


FIG. B

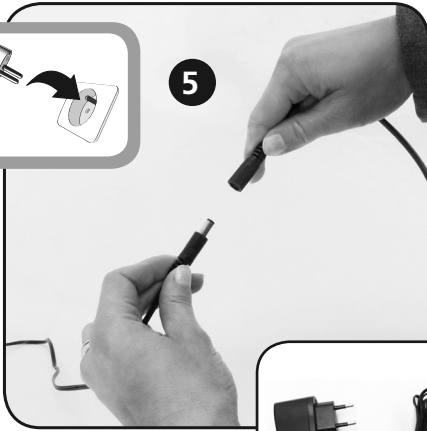




02

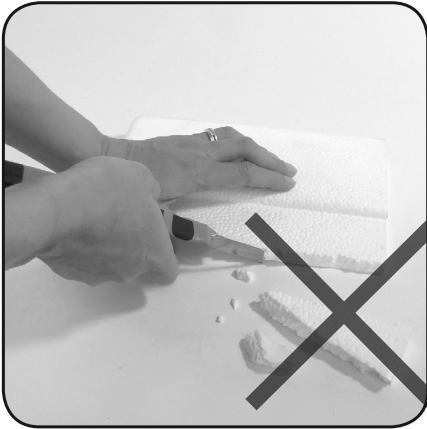


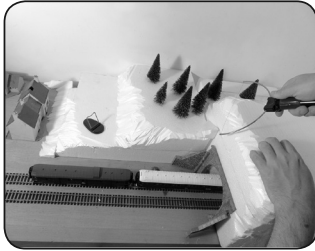
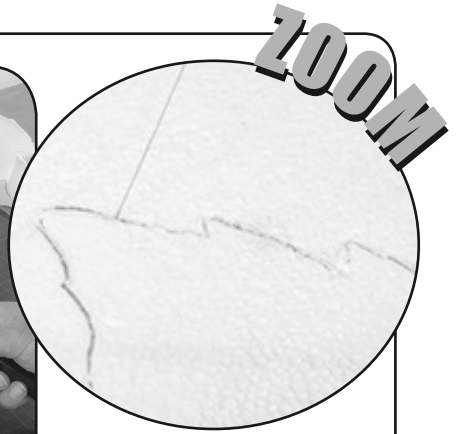
5



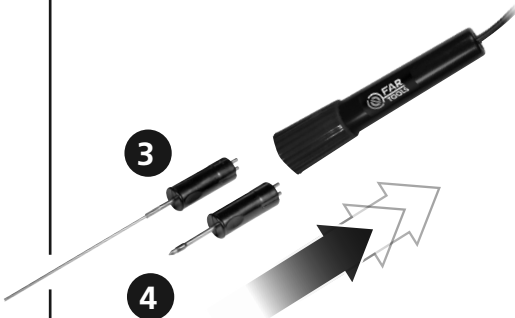
	150 °C	30 s
	200 °C	60 s
	300 °C	120 s

03





04

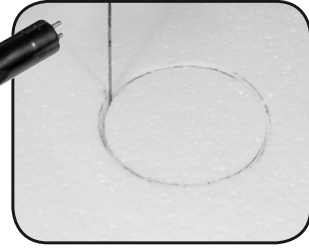
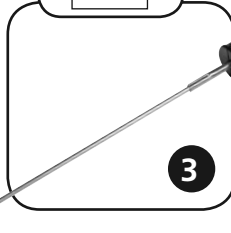
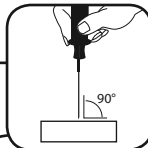
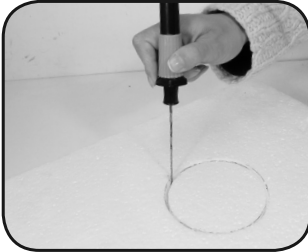




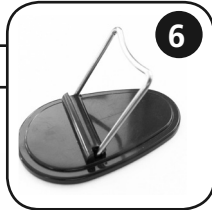
05



06



07



OFF

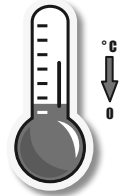




FIG. C

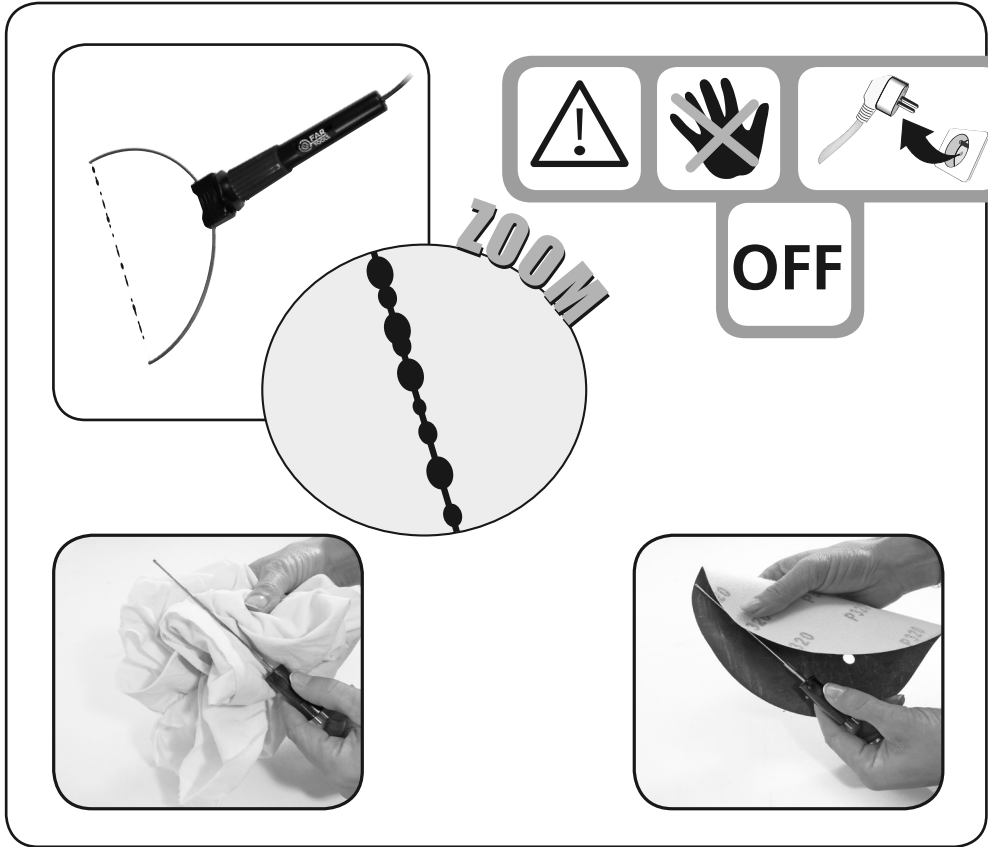
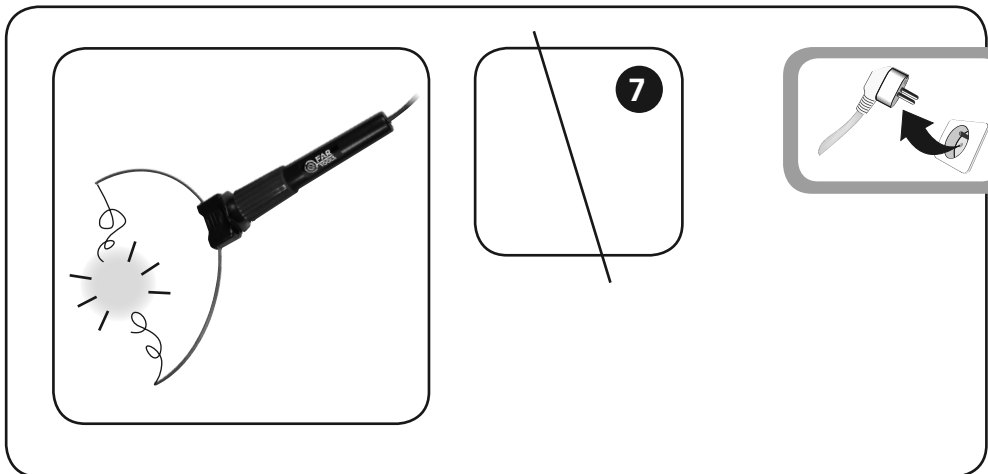


FIG. D





	Poids :	Bec :	0,2 kg
	Weight :	Ağırlik :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Gewicht :	العوزن.	
	Βάρος :	Súly :	
	Masa :	Teža :	
	Paino :	Тегло :	
	Vikt :	Raskus	
	Vægt :	Svoris	
	Greutate :	Svars	
		Težina:	



	Tension et fréquence assignée:	Заданное напряжение и частота:	100-240 V ~ 50-60 Hz
	Nominal frequency and power:	Tahsis gerilimi ve frekansi:	
	Spannung und Frequenz:	Stanovené napětí a frekvence:	
	Tensión y frecuencia fijada:	Stanovené napätie a frekvencia:	
	Tensione e frequenza assegnata:	מחמת ותדר מוקצב	
	Tensão e frequência fixa:	الفيلطية والذبذبية المبرمجة.	
	Aangewezen spanning en frequentie:	Névleges feszültség és frekvencia:	
	Όνομαστική τάση και συχνότητα:	Napetost in določena frekvenca:	
	Napięcie i częstotliwość przydzielona:	Консумирано напрежение и честота :	
	Jännite ja määrätty taajuus:	Määratud pinge ja sagedus	
	Angiven spänning och frekvens:	Nustatyta įtampa ir dažnis	
	Anført spænding og frekvens:	Noteiktais spriegums un frekvence.	
	Tensiune și frecvență de lucru:	Napon i nazivna frekvencija:	


	Puissance assignée:	Заданная мощность:	5 VDC - 2 A
	Nominal power:	Tahsis edilen güç:	
	Leerlaufdrehzahl:	Stanovený příkon:	
	Potencia fijada:	Predpísaný výkon:	
	Potenza assegnata:	כוח מוקצב	
	Potência assinada:	القدرة المبرمجة	
	Onbelast toerental:	Névleges teljesítmény:	
	Όνομαστική ισχύς :	Določena jakost:	
	Prędkość na biegu jałowym:	Консумирана мощност:	
	Teho:	Määratud võimsus.	
	Angiven effekt:	Nustatyta galia	
	Anført styrke:	Noteiktā jauda	
	Putere de lucru:	Ocijenjena snaga	


	Classe d'isolement : 3	Класс изоляции : 3	X
	Insulation class : 3	Yalıtım derecesi :3	
	Isolierung klasse : 3	Třída izolace :3	
	Aislamiento clase : 3	Izolačný systém 3	
	Isolamento classe :3	סוג בידוד 3.	
	Isolamento classe :3	فئة العزل 3.	
	Isolatie Klasse : 3	Szigetelési osztály :3	
	Εργαλειο τάξη : 3	Razred izolacije :3	
	Izolacja Klasy :3	Инструмент Класс :3	
	Eristysluokka :3	Isolatsiooniklass 3	
	Isolering Klass :3	Izolācijas rūšis 3	
	Isoleringsklasse 3	Izolācijas klase 3	
	Clasă izolație :3	Izolacija klasa: 3	


IP 20		X
--------------	--	---






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalasveja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוהיטב יפקשמ ביכרהל אן مهل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---


	<p>Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן لبس قناع مضاض للذغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dëvëti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją Izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečensvto : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost : Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---






	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayıniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Recyclage des déchets:

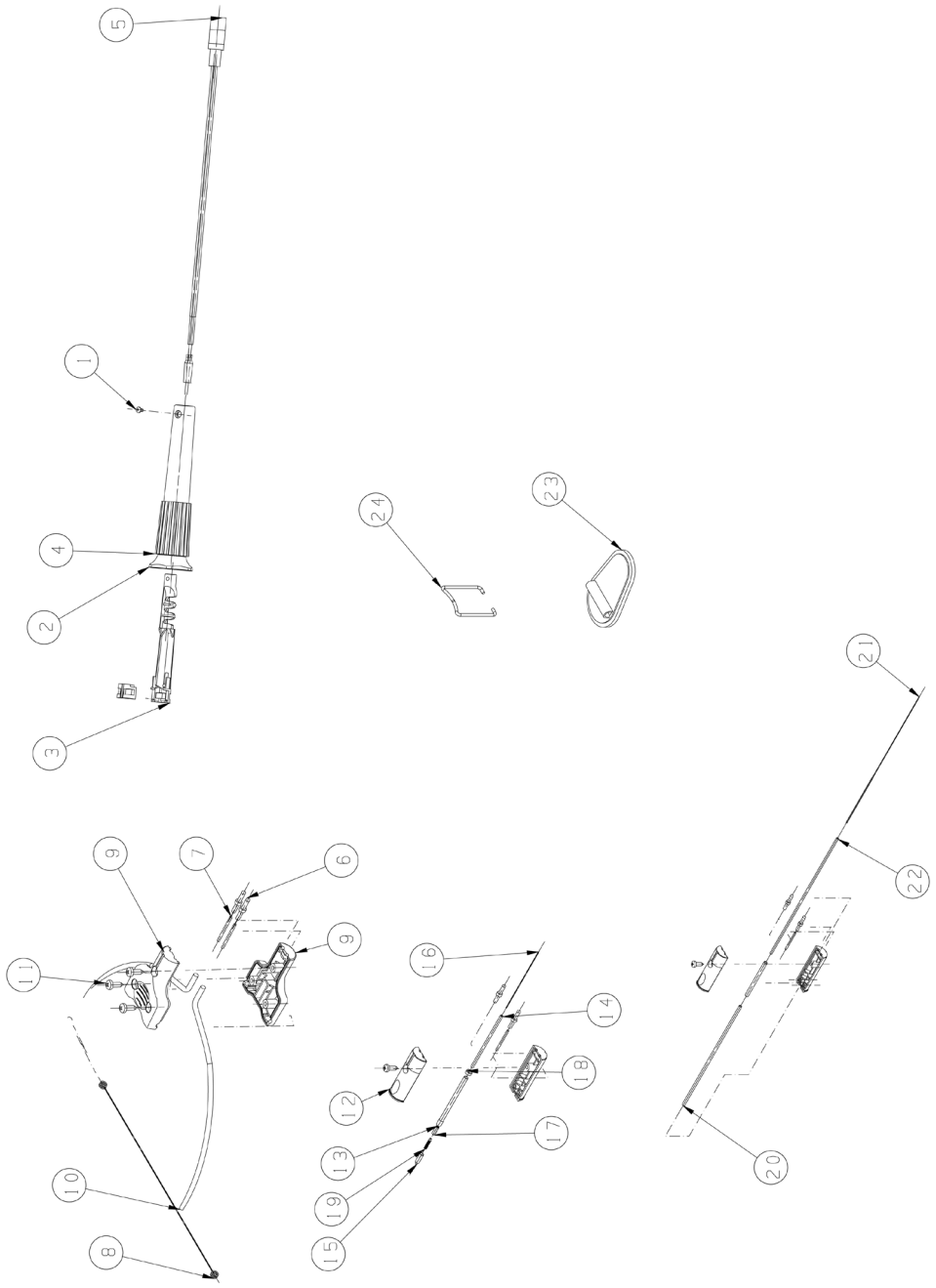
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genavvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüſüm Geri dönüſtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רוחמל הזיראה אשון رېودنلډا هډاړال ځېښت ريودنلډا هډاړال تډياړلډا فښيډنلډا و توبډنلډا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojumus otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---





HW 96





FAR **TOOLS**

MJHW001
115427
HW 96



IP 20

FAR GROUP EUROPE St pierre (37700) - FRANCE
Serial number/Numéro série :
Made in P.R.C.

kg
0,2 kg

CHARGER-CHARGEUR		115427
PRI: 100 V-240 V - 50/60 Hz		HW96
SEC: 5 VDC = 2 A		
Made in P.R.C.		
FAR GROUP EUROPE : St. Pierre-des-Corps (37700) - FRANCE		



DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVERENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 Overensstemmelseerklæring
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate
 Vyhlásenie zhody
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 UYGUNLUK BEYANI
 التصريح بال مطابقة
 Prohlášení shody
 Egyszőségi nyilatkozat
 Декларация за съответствие с нормите
 Izjava o skladnosti
 DEKLARÁCIA
 ΑΤΤΙΚΤΙΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsaný,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 Saint-Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nízej podpisany
 Αλληκρίτοίτατου,
 Ουπτογνεγομμενος
 Nižšie podpisany
 מטה התחום מטה
 الجوقع انباه
 Alulfrott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījis
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declaro por la presente que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoittetaan täten että,
 Δηλώνω με την Παρούσα
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בזה כי
 يصريح استنادا على ذلك
 kijelenfem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiskia, kad,
 Ar šo apliecina, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecvut belgeye beyan ediliyor ki,
 timto proklašuje, že,
 Pareiskia, kad,

Découpeuse à fil chaud / Hot wire cutter / Heiße Drahtschneider / Cortador de alambre caliente / Taglierina a filo caldo / Cortador de fio quente / Hete draadknipper / Θερμό σύρμα κοπής / Goraca obcinak do drutu / Kuumaliimapistooli / Varm Avbitartång / Торещ нож тел / Hot wire cutter / Taietor de sârma cald / Горячий провод резак / Sicak Tel makası / Tepelná rezačka / Horúcou drôtovú rezačka / Horúcou drôtovú rezačka / قن حاسل لانسال عطق / Förrå drót vágó / Vroča žica cutter / Kuuma traadi lõikur / Karšto vielos pjaustytuvas / Karsti šteplu kuteris

code

FARTOOLS / 115427 / HW 96 / MJHW001

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfăce normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES,
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
 zodpovedá normám ES.
 מתאים ועונה לתקני CE
 بأن الجهاز يطابق ويؤدي معيار مع مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst et atbilst EK direktivas en standartus,
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

2006/42/EC 2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU

EN55014-1:2017
 EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013
 EN61558-2-16:2009+A1:2013
 EN61558-1:2005+A1:2009
 EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012
 EN62233:2008
 EN60335-1:2012 +AC:2014+A11:2014

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 18/11/2018
 Fait à St. Pierre-des-Corps



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvriend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησής στο χρέστη, με απλή Προσκόμιση της απ'οσ'οεικής αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συσκευής, η σε περίπτωση ζημιάς που Προκλήθηκε απ'ο μη εξειδικευμένη Εμπειρία ή απ'ο αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρού κενού Διασπασμού-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licz'ac od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' Aci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szk'od powst' ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten f'or anv'andarens ink'op och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin best'år i att ers'atta de bristf'alliga delarna. Denna garanti g'aller inte om anv'andningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej till'atna ingrepp eller p' grund av k'oparens v'ardsl'oshet. Garantin g'aller inte f'orskador som orsakats av att verktyget fungerat bristf'alligt.

FI. TAKUU

T'ämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostop'iv'ast'ä kassakuittia vastaan. Takuu sis'ält'ää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista k'aytt'oa eik'ä valtuuttamattomien henkil'oiden k'asittelyst'ä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa my'osk'ään toimintah'airi'ost'ä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zarara uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללא סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בבלי.

AR. الضمان

إن هذه الة مضمونة تعاقدياً من أي عيب فني التصني عوفي المواد، اعتباراً من تاريخ البيع الی المستخدم وبنأا علی مجرد تقديم بطاقة الضراء یتعلق الی الضمان فأي سبدال الة یراء الة مضمونة لآ یكون هذا الضمان قابیل للتعطیل فنی حالة الة استخدام مجرد المطابق لمعايير الة، ولأ فنی حالة تعرضه لالتلفات ناتجة عن عملیة تدخل تجید مخصصة أو فنی حالة الة ادمال من قبل المدمال علی تطبیق الضمان علی الضراء الناتج عن عمل

HÜ. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsidariusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam perkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTĪJA

Šim darbarikam ir liqumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekļaušanās gadījumā vai arī piercēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

